



КОПЕН ТЕРМИНАЛ ЗА КОМБИНИРАН ТРАНСПОРТ



ТАРИФА СИГМА ЛОГИСТИКС , ПЛАН ЗА РАБОТА

Скопје, Јануари 2015

1. Оваа тарифа составен дел на Стандардните одредби и услови на терминалниот оператор, која може да претрпува измени и дополненија од време на време.

2. Дефинираните термини го имаат следното значење:

“Овластување” ги означува агенциите кои би се употребувале и властите кои имаат јурисдикција врз царината и активностите во однос на неа во Р.М.;

“Транспортер” значи договорна страна или договорни страни, па дури и поседувањето, предложувањето или договарањето, вклучувајќи ја и железницата, но не е лимитирана на нејзините агент(и), сопственик(ци), оператор(и) или изнајмувач(и);

“Товар/Пратка” значи секаков вид на товар вклучувајќи, и не ограничувајќи ги на црсти, течни, животни, возила, слободен товар, празна ИТЕ и какви да било пренослива пратка во контејнер ; и натоварен во ИТЕ;

“СВМ” значи метри кубни;

“СFS” значи ИТЕ товарна станица;

“Контејнер” означува ИТЕ опремена според ИСО стандарди, натоварена со пратки или празна, која може да биде управувана со употреба на стандардна ИТЕ опрема за управување;

“Примач” го означува оној до кого треба да биде доставена пратката, како што стои во товарниот лист ;

“КТ” се однесува на платформата/полето на ИТЕ се разбира со ограничувањата што се однесува на Терминалот;

“Манипулативни трошоци/надоместоци” ги означува надоместоците во однос на услугите како (1) Манипулација; (2) Претовар; (3) Преместување; (4) Складирање; (5) Контрола на ладилникот/фригото; (6) TLUC или надоместоци кои би се појавиле за некаков друг вид на услуги одредени од страна на Терминалниот Оператор од време на време;

“ЛЦЛ” го означува товарот помал од ИТЕ ;

“Фриго Пратка/Товар” означува фриго товар (смрзната пратка);

“Услуги” ги подразбира сите услуги кои нормално би биле обезбедни од страна на ИТЕ Терминалски Оператор;

“СОУ” значи Стандардни одредби и услуги;

“Манипулација” го подразбира физичкото ракување на ИТЕ(и) помеѓу вагонот и платформата на ИТЕ;

“Маневрирање” ја означува операцијата на собирање на вагоните од железничката станица до платформата на ИТЕ и обратно.

“Терминал” значи Терминал на ИТЕ и особеностите при управување со ИТЕ на индустриската трака “Караорман”;

“Терминален Оператор” значи Сигма Логистикс ;

“ТХЦ” надоместоци при управување во терминалот;

“ИТЕ” значи Интермодална Транспортна Единица

“Транзитна-пратка” значи истоварена ИТЕ(и) во Терминалот, со цел доставка до друг Терминал. Ваквата ИТЕ(и) не смее да го напушти првичниот Терминал до времето одредено за транзит на товарот ;

3. Сите надоместоци се утврдени во Прирачникот/Упатството за употреба на Терминалот. Доколку поинаку не е означено, претходно споменатите надоместоци се применливи за ИТЕ за назначената големина.

4. Надоместоците при манипулацијата на Товар кој не ИТЕ, наем на опрема, чистење и/или поправка на ИТЕ, набавување на опрема, замена на

извештај или било каква друга услуга која не е спомната во Тарифата, треба да биде обезбедена по претходно барање. Транспортерот потребно е да го контактира директно овластеното лице, за да ги одбие сите услуги.

5. Секој транспортер очекувајќи да добие вагон со легло на соодветниот Терминал потребно е да го извести Терминалниот Оператор најмалку 12 часа пред пристигнувањето на Терминалот. Прифаќањето и сместувањето мора да биде однапред договорено помеѓу транспортерот и Терминалниот Оператор..

6. Транспортерот потребно е да му ги обезбеди на Терминалниот Оператор најмалку 12 часа пред пристигнувањето на вагонот сите документи спред листата подолу и во целост опишани во Клаузула 8 од Стандардните Одредби и услови и обезбедување на други дополнителни информации доколку терминалниот Оператор или Овластеното лице го побара тоа:

- a. Листа на товар кој подразбира опасни материи, пратка со прекумерени димензии и фриго-пратка, како и контролна листа доколку е достапна.
- b. Изјава за пратка која претставува опасна материја.
- c. Царинска извозна декларација (за секоја пратка).
- d. Товарен лист.
- e. Инструкции за натовар и истовар.
- f. Листа на вагони.
- g. VAPLIE/Табелрен приказ, доколку е достапна електронска размена на податоци (ЕДИ).
- h. Други посебни барања при сместувањето.
- i. Други информации, кои би ни помогнале при процесот на терминалните операции.

7. Терминалот функционира 24 часа на ден, секој ден во текот на годината, освен за празници, како и во зависност на локалната царина и условите. Вообичаено работно време е од понеделник до петок (освен државни празници) во две смениЧ од 06.00 до 14.00 и од 14.00 до 22.00 часот. Сите активности надвор од нормалното работно време ќе бидат пресметани како прекувремена работа .

8. Манипулација

8.1 Надоместоци:

Бр.	Опис	До 20'	Над 20'	Полу-приколка
1	Истовар или натовар на полна ИТЕ	22 €	25 €	30 €
2	Истовар или натовар на празна ИТЕ	22 €	25 €	30 €
3	Истовар и натовар на полна ИТЕ со транзитни пратки. Вклучувајќи и целосен циклус, и тоа-вагон- платформа-вагон.	38 €	40 €	40 €
4	Истовар и натовар на празна ИТЕ со транзитни пратки. Вклучувајќи и целосен циклус, и тоа-вагон- платформа-вагон.	38 €	40 €	40 €

8.2 Услови:

(а) Ставка 8.1 (1) и (2) погоре потребно е исто така да бидат применливи за ИТЕ (и) добиени по пат од страна на купувачот.

8.3 Промена на надоместоците (Прифатливи за стандардната тарифа)

Промената на надоместоците подолу потребно е да му биде достапна на транспортерот кој го спроведува договорот за Терминални услуги (ТСЦ) со терминалниот Оператор и во зависност од следните забелешки:

(а)Промените на планот треба да се базираат на потег кој би бил наплатлив.

(б)Сите наплатливи манипулации определени за отстапувања од заработката (полн или празен). Сите наплатливи манипулации за транзитни пратки определени како отстапки од заработката како и една отспака од заработка (полна или празна). Промените се калкулирани на годишни наплатливи трошоци, и се применливи во следната година. На тоа се однесува и Параграф 8.3 (д) на стр. 5.

(в)Обемот на работата ќе биде разгледуван од време на време и Терминалниот Оператор ќе одредува дополнителни трошоци во случај обемот на работа да не е во согласност со претходно одредениот обем спред стандардните одредби и услови во ТСЦ .

(д) Промената на планот за работа потребно е да биде применлив само во однос на Манипулативните трошоци утврдени во Клаузула 8.1 (2-4) на стр. 4. Промената на утврдената цена, каде и да е применлива, во Клаузула 8.1 (1) на ќе биде утврдена дополнително, одделно утврдена од страна на Терминалниот оператор стр. 4 f.

Промена на планот	Отстапки
До 3,000 наплатливи манипулации годишно	NIL
3,001 до 6,000 наплатливи манипулации годишно	10%
6,001 до 9,000 наплатливи манипулации годишно	20%
9,001 до 15,000 наплатливи манипулации годишно	25%
15,001 до 18,000 наплатливи манипулации годишно	30%

(е)Терминалниот Оператор го задржува правото на ревизија на цената со редуција/остранување на отстапките/промените на актуелните наплатливи манипулации во текот на годината, доколку се пониски од предвидените манипулации.

9. Hazardous (IMO, RID, ADR) – Класа на пратки кои претставуваат опасни материи

9.1 Сите пратки од класата на опасни материи подлежат на дополнителни 50 % надоместок.

9.2 Трошоците при поправката во просториите на Терминалот, опрема или друга ИТЕ(и) или пак истурен товари следсдвеното чистење притоа, ќе бидат на сметка на транспортерот . Во случај на непредвидена

ситуација, како пожар, безбедност, медицински персонал дополнителните трошоци ќе бидат пријавени

9.3 ИТЕ со недекларирана, лошо натоварена или неисправно спакувана пратка, која содржи опасни материи, ќе добие парична казна поради непретпазливост од Овластеното лице и/или Терминалниот Оператор.

9.4 ИТЕ(и) со неозначена, погрешно обележана, непотполно обележана и ИМДГ прекршок (поради погрешен код за опасни материи) исто така ќе добие парична казна поради непретпазливост од Овластеното лице во Р.М. за ИТЕ или други надоместоци одредени од страна на Овластените лица.

9.5 Не постои бесплатен период на складирање на товар (ИТЕ) кој содржи опасни материи.

10. Претовар

10.1 Надоместоци:

Бр.	Опис	До 20'	Над 20'	Полуприк олка
1	Претовар во вагонот	40 €	45 €	45 €
2	Претовар во камион/платформа	40 €	40 €	40 €

11. Преместување на ИТЕ(и)

11.1 Надоместоци:

Бр.	Опис	До 20'	Над 20'	Полуприк олка
1	Преместување во истиот Терминал(полни или празни)	15 €	20 €	20 €
2	Преместување надвор од терминалот-полни или празни	50 €	50 €	50 €
3	Манипулирање со празни ИТЕ за извозни пратки	20 €	20 €	20 €

11.2 Услови:

- Преместувањето на ИТЕ(и) треба да се врши само по барање на транспортерите или ако е претходно утврдено барање за дејствување.
- Надоместоците при преместувањето/манипулацијата ќе бидат приложени, доколку преместувањето се однесува на дејствување превземено по барање на транспортерот вклучувајќи ја но не лимитирајќи ја промената на статусот на ИТЕ(и), ракување на ИТЕ добиена од друг терминал во МК, придвижување на ИТЕ поради проверка, поради можностите за поправка, придвижување до системот на ИТЕ за собирање на едно место со цел додавање или отстранување на пломби, ознаки итн..

12. Специјална опрема

12.1 Надоместоци:

Опис	До 20'	Над 20'	Полу-Приколка
Барање на ИТЕ(и) за дополнителна опрема (како жици или синцири) (Да биде додадена во соодветната ИТЕ цена при манипулација)	150 €	150 €	150 €

13. ИТЕ надоместоци при складирање

13.1 Надоместоци:

Увоз – Полна ИТЕ	До 20'	Над 20'	Полу-риколка
Првите 10 часа	бесплатно	бесплатно	бесплатно
Наредните 3 дена (На сметка на примачот)	4 €/ ден	5 €/ден	5 €/ден
Наредни денови (На сметка на примачот)	3 €/ ден	4 € / ден	4 €/ ден
Извоз – полна ИТЕ			
Прв ден	бесплатно	бесплатно	бесплатно
Наредни денви	4 €/ ден	4 €/ ден	4 €/ ден
Транзитна пратка и празна ИТЕ			
Првите 10 часа	бесплатно	бесплатно	бесплатно
Наредни денови	2 €/ден	3€/ден	3 €/ден

13.2 Услови:

- Бесплатниот период на увозните и пратките за транзит на ИТЕ започнуваат еден час по истоварот од вагонот..
- Бесплатниот период на товарот за извоз започнува од денот, после датумот на прием на пратката на Терминалот, сметано во часови.

14. Контрола на ладилник

14.1 Надоместоци:

Опис	€
Локална пратка на ИТЕ по ден (На сметка на примачот)	15 €
Транзитна пратка на ИТЕ по ден	15 €
Проверка пред поаѓање по ИТЕ	15 €

14.2 Услови:

- Надоместоците се однесуваат по ден, почнувајќи од денот после истоварот (недела и празници се вклучени) вклучувајќи контролата на гориво/погон секои 8 часа.

б) Овие трошоци се дополнување на соодветните ИТЕ надоместоци при манипулирање и складирање. Поправката на неисправните ладилници би била превзмена со барање за дополнителна услуга.

15. ЛЦЛ (Товар помал од ИТЕ)

15.1 надоместоци:

Опис	€
Полнење за обележување по ИТЕ	250 €
100 % палетизиран товар по ИТЕ	200 €
Парцијално полнење (На сметка на примачот)	
До 5 CBM	60 €
5 до 10 CBM	120 €
10 до 20 CBM	180 €
Повеќе од 20 CBM	200 €
LCL распоредување за замена на означување (Примач А/С) по тон товар	10 €
Полнење/Празнење на возило	150 €
Автобус со повеќе од 14 седишта	300 €

15.2 Услови:

а) Сите пратки од класата на опасни материи подлежат на дополнителни 50 % надоместок.

16. LCL – надоместоци при складирање

16.1 Надоместоци:

Опис	€
Прв ден	бесплатно
До 10 денови	
	4 €
11-20 денови	5 €
21-50 денови	6 €
Повеќе од 51 ден	7 €

16.2 Услови:

а) Сите CFS/LCL активности се сведуваат на минимум 2 € за царинска декларација.

б) Периодот на бесплатното складирање започнува на денот кога пратката е истоварена од ИТЕ.

17. Време на чекање

17.1 Надоместоци:

Опис	€
Првиот час од пристигањето при нормални работни часови	бесплатно

18. надоместок при доставување со камион или превземање на пратка
18.1 Трошоци:

Опис	Радиус/km.	€
Доставка на ИТЕ со камион и обратно(домашен)	30	50
	Над 30 km.	+ 1.2 по km.
Доставка на ИТЕ со камион и обратно(странски)		2,5 по km.

18.2 Услови:

а) Доставките со камион ќе бидат вклучени при сите увозни и извозни ИТЕ(и) без разлика на обемот на пратката.Надоместоците ќе бидат фактурирани на примачот за двете оперирања-натовар и истовар во однос на комплетна доставка(Би се плаќале во согласност на пратката). Трошоците ќе бидат фактурирани на транспортерот при ИТЕ за извоз, за двете манипулации-натовар и истовар во однос на целосен извоз.

б) TLUC ќе бидат на сметка на транспортерот, при увоз на ИТЕ која содржи LCL товар од повеќе примачи.

18.3 Надоместоци:

Опис	€
Маневрирање на еден вагон и обратно	12

18.4 Услови :

Маневарските оперирања ќе се однесуваат на сите вагони за увоз и извоз од платформата на Терминалот до железничка станица Маџари и обратно.

19. Други надоместоци
19.1 Надоместоци:

Опис	До 20'	Над 20'
Чистење на ИТЕ(и) (вклучувајќи отстранување на ознаки/лепење)	30 €	35 €
Опремување/отстарнување на церада	10 €	19 €
Опис	€	
Врзување/Одврзување, Покривање/Препокривање На	20	

ИТЕ користејќи опрема за врзување	
Прицврстување до рамната основа на контејнерот	25
Комисија за НАЗМАТ пратките оперирање (мин. € 250)	10% 3-тата глава на надоместоци
Други барања, услуги или олеснувања да бидат дискутирани и договорени врз основа на случај до случај.	

19.2 Надоместоци при оштетена ИТЕ

Бр.	Опис	Безопасни материи		Опасни материи	
		До 20'	Над 20'	До 20'	Над 20'
1	Преместување	20 €	30 €	80 €	90 €
2	Чистење*				
3	Трошоци за контрола*				
Потоа, доколку не е превземена мерка за отстранување на штетата, од денот на пријавувањето, дополнителните трошоци се превземаат (од денот на пријавување на оштетувањето)					
4	Првите 7 дена	200	200	500	500
5	После 7 дена	1,000	1,000	1,200	1,200

*Надоместоците за чистење и контрола зависат од специфичноста на случајот.

20. Административни трошоци (по ИТЕ)

Опис	€
Промена на одредбите (увоз/извоз на транзитна пратка или обратно – празен или полн)	50
Компјутерски промена на податоците по барање на транспортерот	30

21. Погрешни податоци за тежината на товарот

Терминалниот Оператор нема да дозволи опремата да биде користена за движење, дигање или транспорт на Товарна единица, која има прекумерна тежина. Доколку опремата на терминалниот оператор се користи при манипулирање со товарна единица со прекумерна тежина, транспортерот кој ја предизвикал оваа недозволена активност, треба да ги сноси сите последици од типот на загуби, жалби, барања, и низа слични работи, како смрт или лични повреди, легални и судски трошоци, кои резултираат директно или индиректно при таквата употреба. Погрешните податоци за тежината на товарната единица, ќе бидат казнети со паричен надоместок од 1.000.00 евра по товарна единица, како и други трошоци, кои ќе се одредат од страна на овластеното лице од Терминалот.

22. Недоставена ИТЕ(и) - Аукција

22.1 Доколку обичен товар остане неподигнат повеќе од 90 дена, лесно расиплива пратка остане неподигната повеќе од 60 дена на Терминалот, терминалниот оператор го задржува правото, без никаква забелешка да го отстрани товарот во царински магацин и да располага со него, при што може да го продаде на јавна аукција, приватна продажба или уништување. Како и да е, ова нема да го ослободи транспортерот да ги подмири потребните трошоци на Терминалниот Оператор. Транспортерот треба да му надомести на Терминалниот оператор за сите загуби, штети и жалби, кои може притоа да се појават, субсеквентно, или пак како резултат на уништувањето на товарот.

22.2 ИТЕ содржи товар кој би бил ослободен откако сите трошоци за складишнина и манипулација ќе бидат примени од страна на терминалниот оператор. Овие трошоци ќе бидат на сметка на транспортерот.

23. Начин на плаќање

23.1 Сите фактури се зголемуваат по истекувањето на рокот за плаќање, освен ако поинаку не стои во договорот. Терминалниот оператор го задржува правото на затезна законска камата, за секоја фактура доколку остане неплатена до договорениот датум.

23.2 Во случај на неплаќање на претходно одредената дата и според правата со Клаузула (23.1) горе, терминалниот оператор како залог ги има товарните единици и товарите од сите попатни документи. Доколку не се изврши плаќање во рок од еден месец, Терминалниот оператор има право на продажба, директна или преку јавна аукција на здобиените материјали, како и лично да ја одредува нивната цена.

23.3 Транспортерот има обврска да му надомести на терминалниот оператори да ги подмири сите трошоци, компензации, за сите штети претрпени од страна на терминалниот оператор, во случај кога примачот не ги исполнува своите договорни обврски, кои се однесуваат на плаќање на надоместоците.

23.4 Каде и да нема специфична напомена, сите трошоци се на сметка на транспортерот.

24. Стандардни одредби и услови на Терминалниот оператор

24.1 Користење на Терминалните подобности и услуги управувани од страна на Терминалниот оператор потребно е да утврди со одобрение во однос на Стандардните одредби и услови на терминалниот Оператор.

Во цената не е вкалкуиран ДДВ 18%

Обајевно од
Сигма Логистикс.
Јануари/2015
Арх.Бр. 235/2015